

## 624110-2024 - Mise en concurrence

Norvège – Services de réparation et d'entretien – Framework agreement fire alarm centres, management systems and smoke hatches - inspections and maintenance.

OJ S 202/2024 16/10/2024

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Tromsø kommune

Adresse électronique: [simon.karlsen@tromso.kommune.no](mailto:simon.karlsen@tromso.kommune.no)

Forme juridique de l'acheteur: Autorité régionale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: Framework agreement fire alarm centres, management systems and smoke hatches - inspections and maintenance.

Description: Tromsø municipality shall procure a new service contract where the main emphasis will be service and inspection of already installed fire alarm centres, guiding systems and smoke hatches. This can also lead to the procurement of materials in connection with investments and improvements to defects after inspections.

Identifiant de la procédure: 91b81e65-b29c-4053-9781-d394e6847951

Identifiant interne: 24/64

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50000000 Services de réparation et d'entretien

Nomenclature complémentaire (cpv): 31600000 Matériel électrique, 31620000 Appareils de signalisation acoustique ou optique, 31625100 Systèmes de détection d'incendie, 31625200 Systèmes d'alarme incendie

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Pays: Norvège

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: Tromsø municipality

##### 2.1.4. Informations générales

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

##### 2.1.5. Conditions du marché public

**Conditions de soumission:**

Le soumissionnaire doit présenter une offre pour l'ensemble des lots

##### 2.1.6. Motifs d'exclusion

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Faillite: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Corruption: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a enforceable verdict has been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, Involving European Communities or European Union Member States (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Concordat: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Participation à une organisation criminelle: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on control of organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42)

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism As defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Fraude: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on protection of the Financial Interests of the European Communities (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Insolvabilité: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Biens administrés par un liquidateur: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Coupable de fausses déclarations, non-communication, n'a pas été en mesure de fournir les documents requis et a obtenu des informations confidentielles de la présente procédure: Has the tenderer: a) given grossly incorrect information with the notification of the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being fulfilled, b) failed to provide such information, c) made reservations immediately to present the supporting documents requested by the contracting authority, or d) improperly affected the contracting authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: Are tenderers aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents?

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Coupable d'une faute professionnelle grave: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public

contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Paiement des cotisations de sécurité sociale: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

État de cessation d'activités: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Paiement d'impôts et taxes: Has the tenderer not fulfilled his tax and duty obligations in the country in which he is established, and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164, of 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Fire alarm centres, reading systems and smoke hatches - k.

Description: Tromsø municipality needs a framework agreement that includes inspections, service and maintenance of fire alarm systems, management systems and smoke hatches in Tromsø municipality's properties. Inspections shall be carried out in accordance with current standards and regulations. The framework agreement will also apply if the current properties operated by Tromsø municipality are transferred to a municipal company. The framework agreement will also apply for properties that Tromsø municipality and municipal companies acquire during the framework agreement period. The contracting authority's need consists primarily of inspections and service of existing installations and, thus, improvements to defects uncovered by the inspections. Furthermore, the contracting authority needs the contract to cover investments in cases where the contracting authority considers it most cost efficient to replace the entire facility rather than improve deviations from inspections. See the standard contract point 2.5 for further information on conceptual claims etc. The contracting authority currently has a separate service and control contract for sprinkler installations. Control and service connected to this will not be included in this contract.

Identifiant interne: 24/64

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50000000 Services de réparation et d'entretien  
Nomenclature complémentaire (cpv): 31600000 Matériel électrique, 31620000 Appareils de signalisation acoustique ou optique, 31625000 Avertisseurs d'effraction et d'incendie, 31625100 Systèmes de détection d'incendie, 31625200 Systèmes d'alarme incendie

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Pays: Norvège

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: Tromsø municipality

#### 5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/01/2025

Date de fin de durée: 31/12/2025

#### 5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 2

Autres informations sur le renouvellement: Renewal lenght is 12 months

#### 5.1.6. Informations générales

##### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

#### 5.1.9. Critères de sélection

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: The organisational and legal position of the tenderer.

Description du critère de sélection: Requirement: Tenderers shall document that the company is legally established and registered in a company register or a commerce register in the member state in which the tenderer is established. Documentation requirement: Tenderers shall document this by presenting documentation that shows that the tenderer is registered in a trade register, trade register or other company register as prescribed by the law of the country where the tenderer is established, for example the Brønnøysund Register Centre.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: Payment of tax, VAT and other public duties.

Description du critère de sélection: Requirement: Tenderers must have their tax, payroll tax and VAT payments in order. Tenderers must not have significant arrears. Documentation requirement: The certificate must not be more than six months old. The certificate must not be older than six months calculated from the deadline for receipt of tenders. Tenderers from other EEA countries, countries included in the GPA agreement or a free trade agreement with EFTA /Norway shall enclose equivalent certificates or other statutory documentation from equivalent authorities in the country where the tenderer has its headquarters.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: Financial capacity

Description du critère de sélection: Requirement: The tenderer shall have sufficient economic and financial capacity to be able to fulfil the contract. Credit rating equivalent to A or better, measured against the AAA Soliditet's scale - or equivalent score. Documentation requirement: Credit rating based on the most recent financial figures. The rating shall be carried out by a credit rating company with licence to conduct this service. If a tenderer has a justifiable reason for not submitting the documentation that the contracting authority has required, he can document his economic and financial capacity by presenting any other document of relevance to the company's fiscal figures/economy and which the contracting authority deems suitable. Tenderers shall justify why they cannot submit the documentation that the contracting authority has required.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Autre

Nom: The tenderer fulfils the stated qualification requirements:

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Autre

Nom: The tenderer fulfils the stated qualification requirements:

Description du critère de sélection: All the necessary selection criteria specified in the notice or in the procurement documents mentioned in the notice are fulfilled.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Aptitude à exercer l'activité professionnelle

Nom: Experience from equivalent assignments

Description du critère de sélection: Requirement: Tenderers shall have sufficient experience of a relevant nature and degree of difficulty from previous assignments. Documentation: Tenderers shall document relevant experience by presenting a minimum of three reference assignments from the last ten years calculated from the tender deadline. The contracting authorities shall be specified with contact information. Tenderers who are newly established and cannot therefore present references, must substantiate in another way that the tenderer is suitable for fulfilment of the contract. The assignments shall be completed and handed over to the contracting authority. The reference assignments cannot be older than 10 years, but assignments that have started more than 5 years ago and completed less than 10 years ago are approved.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Aptitude à exercer l'activité professionnelle

Nom: Environmental management system

Description du critère de sélection: Requirement: The tenderer shall have procedures for reducing damaging environmental impact when carrying out the assignment. Documentation: Certification in accordance with EMAS, ISO or the Eco-lighthouse programme will be accepted as documentation. Other documentation will also be accepted if the routines and measures are sufficient to take into account and reduce the damaging environmental impact. Tenderers shall state where the routines and measures are given in the documentation.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Utilisation de ce critère: Non utilisé

#### 5.1.11. Documents de marché

Date limite de demande d'informations complémentaires: 11/11/2024 23:00:00 (UTC+00:00)

Heure de l'Europe occidentale, GMT

Adresse des documents de marché: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=33788>

#### 5.1.12. Conditions du marché public

##### Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: [https://tendsign.com/doc.aspx?](https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=33788&GoTo=Tender)

[MeFormsNoticeId=33788&GoTo=Tender](https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=33788&GoTo=Tender)

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: norvégien

Catalogue électronique: Autorisée

La signature ou le cachet électronique avancé(e) ou qualifié(e) [au sens du règlement (UE) N° 910/2014] est requis(e)

Date limite de réception des offres: 19/11/2024 11:00:58 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Durée de validité des offres: 91 Jours

##### Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 19/11/2024 12:00:00 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Lieu: Tromsø

##### Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Un accord de confidentialité est requis: non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

#### 5.1.15. Techniques

##### Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

##### Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique: non

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Nord-Troms og Senja tingrett

#### 5.1. Lot: LOT-0002

Titre: General requirements

Description: Qualification requirements, requirements and award criteria.

Identifiant interne: 24/64

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50000000 Services de réparation et d'entretien

Nomenclature complémentaire (cpv): 31600000 Matériel électrique, 31620000 Appareils de signalisation acoustique ou optique, 31625100 Systèmes de détection d'incendie, 31625200 Systèmes d'alarme incendie

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Pays: Norvège

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: Tromsø municipality

#### 5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/01/2025

Date de fin de durée: 31/12/2025

#### 5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 2

Autres informations sur le renouvellement: Renewal length is 12 months

#### 5.1.6. Informations générales

##### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

#### 5.1.9. Critères de sélection

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: Payment of tax, VAT and other public duties.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: The organisational and legal position of the tenderer.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: Financial capacity

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Autre

Nom: The tenderer fulfils the stated qualification requirements:

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Autre

Nom: The tenderer fulfils the stated qualification requirements:

Description du critère de sélection: All the necessary selection criteria specified in the notice or in the procurement documents mentioned in the notice are fulfilled.

Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Aptitude à exercer l'activité professionnelle  
Utilisation de ce critère: Non utilisé

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle  
Nom: Environmental management system  
Utilisation de ce critère: Utilisé

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle  
Nom: Experience from equivalent assignments  
Utilisation de ce critère: Utilisé

#### 5.1.11. Documents de marché

Date limite de demande d'informations complémentaires: 11/11/2024 23:00:00 (UTC+00:00)  
Heure de l'Europe occidentale, GMT  
Adresse des documents de marché: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=33788>

#### 5.1.12. Conditions du marché public

##### Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=33788&GoTo=Tender>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: norvégien

Catalogue électronique: Autorisée

La signature ou le cachet électronique avancé(e) ou qualifié(e) [au sens du règlement (UE) N° 910/2014] est requis(e)

Date limite de réception des offres: 19/11/2024 11:00:58 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Durée de validité des offres: 91 Jours

##### Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 19/11/2024 12:00:00 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Lieu: Tromsø

##### Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

#### 5.1.15. Techniques

##### Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

##### Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique: non

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Nord-Troms og Senja tingrett

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: Tromsø kommune  
Numéro d'enregistrement: 940 101 808  
Département: Seksjon for anskaffelser  
Adresse postale: Rådhuset, Postboks 6900 Langnes  
Ville: Tromsø  
Code postal: 9299  
Pays: Norvège  
Point de contact: Simon Karlsen  
Adresse électronique: [simon.karlsen@tromso.kommune.no](mailto:simon.karlsen@tromso.kommune.no)  
Téléphone: +47 77 79 00 00  
**Rôles de cette organisation:**  
Acheteur

### 8.1. ORG-0002

Nom officiel: Nord-Troms og Senja tingrett  
Numéro d'enregistrement: 926 723 022  
Adresse postale: Postboks 2510  
Ville: Tromsø  
Code postal: 9270  
Subdivision pays (NUTS): Troms og Finnmark (NO074)  
Pays: Norvège  
Adresse électronique: [tntspost@domstol.no](mailto:tntspost@domstol.no)  
Téléphone: 77 60 34 00  
Adresse internet: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/nord-troms-og-senja-tingrett/>  
**Rôles de cette organisation:**  
Organisation chargée des procédures de recours

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: b32b8062-58a8-468e-a9a3-73eb96a842b4 - 01  
Type de formulaire: Mise en concurrence  
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire  
Sous-type d'avis: 16  
Date d'envoi de l'avis: 15/10/2024 12:12:54 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT  
Date et heure de transmission de l'avis (eSender): 15/10/2024 12:26:01 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT  
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: anglais  
Numéro de publication de l'avis: 624110-2024  
Numéro de publication au JO S: 202/2024  
Date de publication: 16/10/2024